

DOMANDA DI ISCRIZIONE A. S. 2018-19

БЛАНК ЗАПИСИ

Alla Direzione dell'Istituto "Italo Calvino" di Mosca

В дирекцию Итальянской Школы «Итало Кальвино» в Москве

Il/La sottoscritto/a.....

Я, нижеподписавший(ийся/аяся)

- Padre/ Отец Madre / Мать tutore* / опекун*

CHIEDE DI

ПРОШУ

iscrivere il/la proprio/a figlio/a alla Scuola dell'Infanzia "Italo Calvino" di Mosca:

записать моего сына / мою дочь в Итальянский детский сад «Итало Кальвино» в Москве в группу:

- 2 anni / 2 года 3 anni / 3 года 4 anni / 4 года 5 anni / 5 лет
(da compiere entro il 30 aprile 2018)
исполнится не позднее 30 апреля 2018г

per l'a.s 2018-19
в 2018-19 учебном году

DATI ALUNNO

ДАННЫЕ УЧАЩЕГОСЯ

Nome..... **Cognome**.....
Имя *Фамилия*

nato/a a(prov.....) il.....
место рождения *дата рождения*

Cittadinanza (specificare se doppia).....
Гражданство (указывать если двойное)

NUCLEO FAMILIARE

СОСТАВ СЕМЬИ

Cognome, nome / Фамилия, Имя	Grado di parentela / Степень родства



NUMERI DI TELEFONO ED E-MAIL
НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ И АДРЕСА ЭЛ. ПОЧТЫ

(leggibili in stampatello, verranno utilizzati per l'invio delle comunicazioni della Scuola)
указывать печатными буквами, т.к. послужит для отправки сообщений от школы

Telefono abitazione / <i>Домашний телефон</i>	
Cellulare madre / <i>Мобильный телефон матери</i>	
Cellulare padre / <i>Мобильный телефон отца</i>	
Tel.altri referenti / <i>Дополнительный телефон</i>	
Email madre / <i>Адрес эл. почты матери</i>	
Email padre / <i>Адрес эл. почты отца</i>	
Altri indirizzi email / <i>Дополнительный email</i>	

AUTORIZZAZIONE USCITA
РАЗРЕШЕНИЕ НА ВЫХОД

Con la presente si autorizza l'uscita del/la figlio/a dal territorio della scuola d'Infanzia sia a piedi, sia con il pulmino per attività didattiche organizzate dalla Scuola.

Настоящим разрешаю уход моего сына/дочери с территории Детского сада как пешком, так и на школьном автобусе для поездок, организованных Детским садом.

PERSONE AUTORIZZATE AL RITIRO DEL/LA BAMBINO/A
СПИСОК ДОВЕРЕННЫХ ЛИЦ, ИМЕЮЩИХ ПРАВО ЗАБИРАТЬ РЕБЕНКА ИЗ ШКОЛЫ

Cognome, nome / <i>Фамилия, Имя</i>	Numero del documento / <i>Номер паспорта</i>	Periodo / <i>Период авторизации</i>

(per ogni persona autorizzata si allega la fotocopia del documento d'identità)
(для каждого доверенного лица необходимо приложить копию документа)

La presente autorizzazione solleva la scuola da qualsiasi responsabilità civile e penale al ritiro della scuola
На момент передачи ребенка доверенному лицу, указанному в списке, со школы снимается любая гражданская и уголовная ответственность

Data / *дата* _____ Firma per accettazione / *подпись* _____



INFORMAZIONI SANITARIE DELL'ALUNNO**

МЕДИЦИНСКИЕ СВЕДЕНИЯ**

Soffre di patologie importanti? / Наличие патологий: _____ sì/да _____ no/нет

Se sì, quali? / Если да, то какие?

Soffre di allergie di tipo respiratorio o alimentare? / Наличие аллергии _____ sì/да _____ no/нет

Se sì, quali? / Если да, то какие?

** in caso risposta positiva alle domande sopracitate allegare il certificato medico / в случае наличия патологий или аллергии необходимо предоставить медицинские заключения

AUTORIZZAZIONE UTILIZZO IMMAGINI DEI MINORI

РАЗРЕШЕНИЕ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ МАТЕРИАЛОВ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ в учебных целях

Con la presente si autorizza l'utilizzo delle immagini, proprie o del minore rappresentato, contenute nelle riprese fotografiche/audio/video effettuate dal personale della scuola o da altro operatore da essa incaricato. Le immagini potranno essere inserite sul sito internet della scuola. Potranno altresì essere diffuse pubblicamente durante proiezioni, trasmissioni televisive o pubblicate su giornali o riviste in contesti riguardanti le attività didattiche svolte nella e dalla scuola stessa.

Настоящим разрешаю использовать изображения моего ребенка в виде фото, видео и аудио материалов, зарегистрированных персоналом школы или другими авторизованными лицами. Изображения могут быть выставлены на сайт школы, а также использованы в телевизионных трансляциях, печатных изданиях и других средствах массовой информации.

AUTORIZZO / разрешаю

NON AUTORIZZO / не разрешаю

Firma / Подпись _____

DOCUMENTI ALLEGATI ПРИЛОЖЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

- 1) Copia del certificato di nascita / Копия свидетельства о рождении
- 2) Copia del passaporto (madre, padre, alunno/a) / Копии паспортов учащегося и родителей
- 3) *In caso di tutore, copia dell'atto legale dell'affidamento / *Копия документов, устанавливающих опеку
- 4) Copia Libretto sanitario e vaccinazioni. / Копия справок о сделанных прививках

Contestualmente alla presentazione del seguente modulo verso una somma pari a € 600, quale diritto d'iscrizione. Tale somma non verrà rimborsata nel caso in cui si rinunci, per qualsiasi motivo, all'iscrizione stessa.

Одновременно с подачей настоящего заявления вношу предоплату в размере € 600, которая является гарантией записи.

Данная сумма не подлежит возврату в случае отказа от посещения школы.

Tutti i dati sensibili sulla privacy saranno trattati in conformità con il D.Lgs 196/2003 e successivi.
Все персональные данные будут использоваться в соответствии с законом «О защите персональных данных».

Mosca,.....

.....(firma)

